La Migala (2007)
for String Quartet

- Viola -

Mauricio Garcia de la Torre

La Migala
by Juan Jose Arreola

Migala runs freely by the house, but my capacity of horror does not diminish.

The day which Beatriz and I entered that impure booth at the street fair, I realized that the repulsive, noxious animal, was the most atrocious thing that destiny could hold for me. Even worse than the scorn and pity that suddenly shines in those clear eyes.

Days later I returned to buy the migala, and the surprised saltimbanqui gave me some information about its habits and strange feeding ways. Then I understood that what I had in hands was, once and for all, the total threat, the ultimate dose of terror that my spirit could handle. I remember my vacillating steps, while returning home I felt the light and dense weight of the spider, that weight which I could certainly distinguish, the one of the wood box in which I carried it, as if they were two completely different weights: the one of the innocent wood and the one of the impure and poisonous animal that pulled me as a definitive load. Within that box, I carried the personal hell that I would settle at home to annul to the other one, the great hell of the men.

The memorable night in which I let loose the migala in my apartment, marks the beginning of an indescribable life, as I saw it run like a crab and hide under the sofa. Since then, each one of the moments that I possess, has been followed by the spider's steps, which fills the house with its invisible presence.

Every night I shiver waiting for the mortal bite. Often, I awake with the body frozen, tense, immovable, because the dream has created for me, precisely, the tickling steps of the spider on my skin, its indefinable weight, and its entrails-like consistency. Nevertheless, I always wake up. I am alive and my soul is uselessly prepared and perfected.

There are days in which I think migala has disappeared, that it is lost or have died. But I do not do anything to verify that. I always leave it to chance to put me in front of it again, while leaving the bath, or undressing before I throw myself in bed. Sometimes the silence at night brings me the echo of its steps, which I have learned to hear, although I know they are imperceptible.

Many days I find the food that I have left the previous night intact. When it disappears, I do not know if it has been devoured by migala or some other innocent guest in the house. I have also started to think that perhaps I am being a victim of a fraud and that I am at the mercy of a fake migala. Perhaps the saltimbanqui has deceived me, making me pay a high price for an inoffensive and repugnant bug.

But this is in fact irrelevant, because I have consecrated to migala with certainty my postponed death. In the sharpest hours of insomnia, when I lose myself in conjectures and nothing calms me, migala usually visits me. It moves awkwardly by the room trying to climb the walls with clumsiness. It stops, raises the head and moves the palps, seeming to smell, anxiously, an invisible companion.

Then, shaken in my loneliness, trapped by the small monster, I remember that in other time I used to dream with Beatriz and her impossible company.

THE END
Migala: Spanish term for a giant tarantula
Translation: The composer

Notes

bowing over the bridge (pure white noise).
In addition, this effect is notated with square noteheads:

Bartok pizz

damp the sound w/fingernails (a "rattling" sound will be produced)

normal pressure

heavy pressure ("scratchy" sound with some pitch)

extreme pressure ("scratchy"sound without any pitch)

Tap on the body of the instrument with both hands fingertips.
This tremolo should be played by bouncing swiftly between
the thumb and both medium and anular fingers, having the wrist
as free as possible.

1/4 tone inflections

Viola

La Migala

for string quartet

Mauricio Garcia de la Torre
(2007)

Impulsively

♩ = 60

Viola

Tremolo la chitarra

ff *pp* *mp* *pp* *pp* *ff* *pp*

5

irregular tremolo → regular tremolo

(take bow)

silenzio assoluto ca 5 sec.

from afar...

ord.
non vibrato

p *f possibile* *n.* *mp* *pp subito* *f* *pp subito*

12

sul pont.

3:2

n. *f* *pp* *f* *sub.p* *f possibile*

maliciously at the beginning

18 ♩ = 70

sul pont.

5:4

6:4

pp *p* *pp*

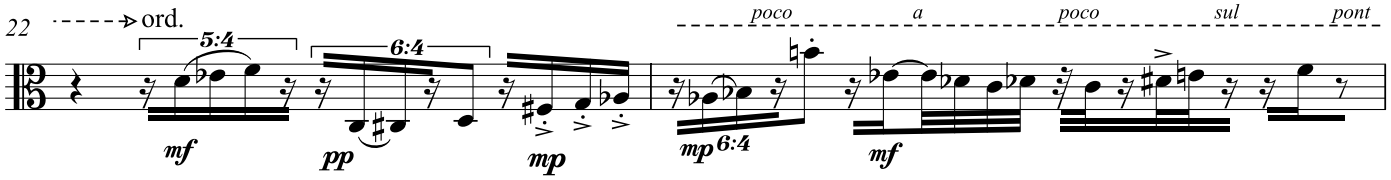
20

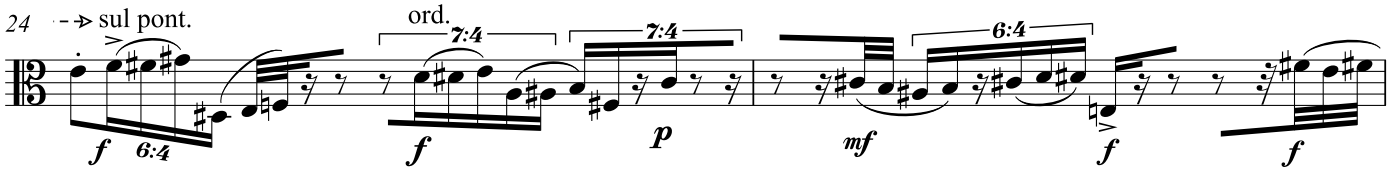
poco a poco ordinario

5:4 7:4

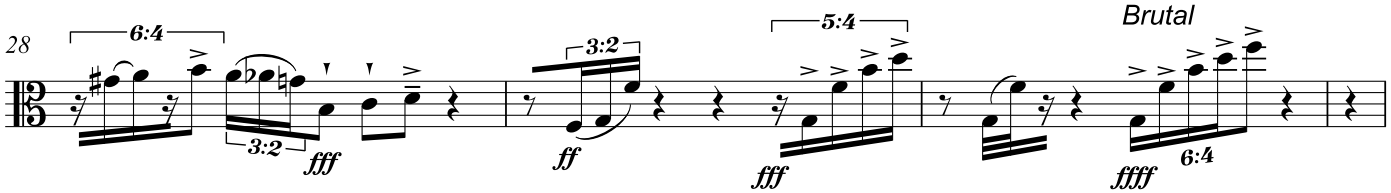
6:4

p *pp*


22
ord.
5:4
6:4
mf
pp
mp
poco
a
poco
sul
pont
mp
6:4
mf


24
sul pont.
ord.
7:4
7:4
6:4
f
6:4
f
p
mf
f
f

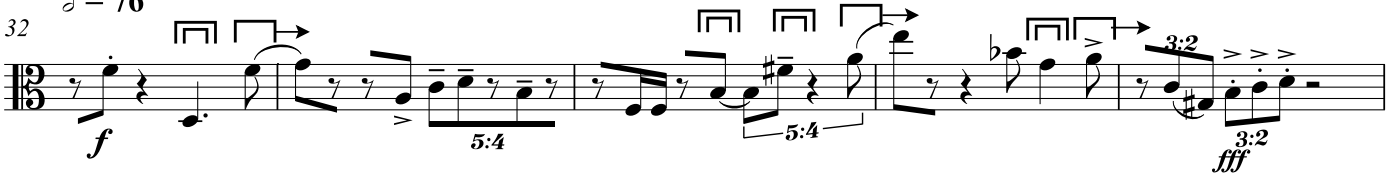
26
3:2
6:4
ff
mp
3:2
5:4
f
ff


28
6:4
3:2
fff
ff
5:4
fff
Brutal
6:4
fffff

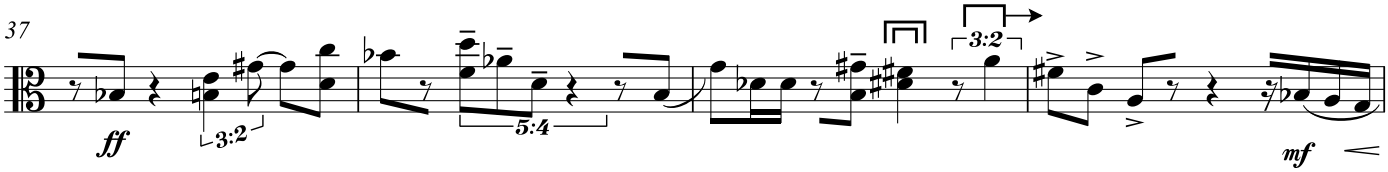
Like a crazy ritornello

♩ = **76**

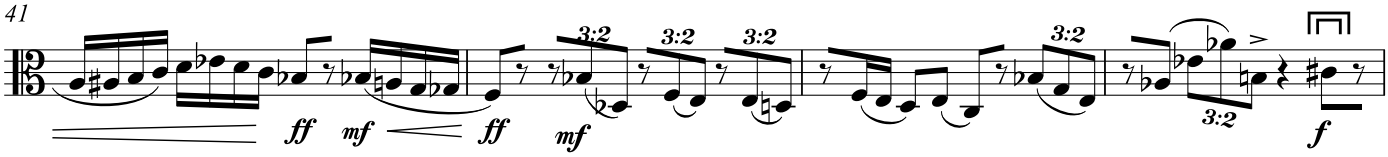
32



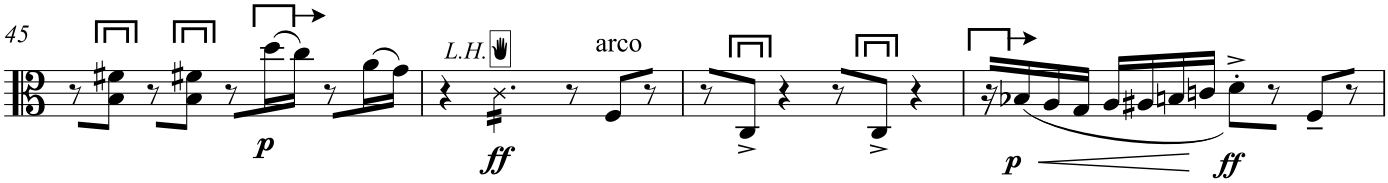
37



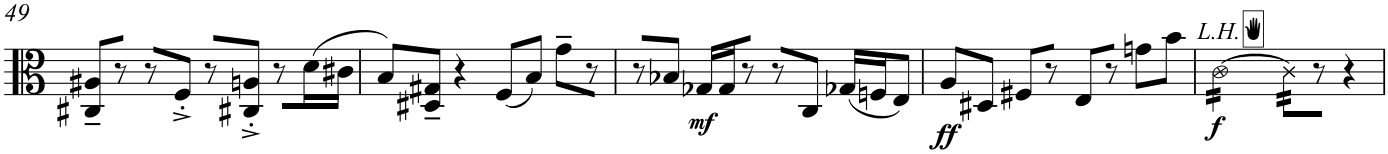
41

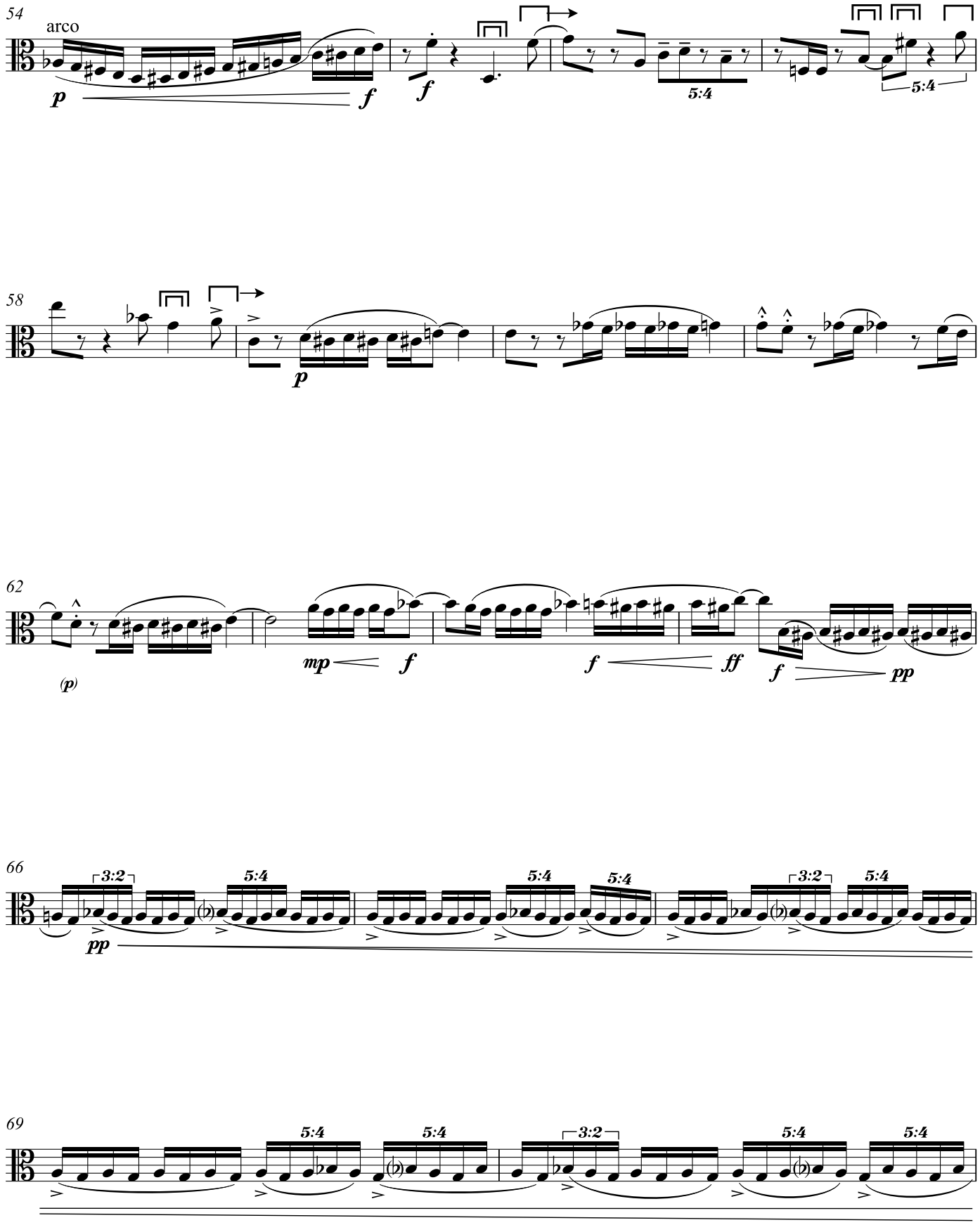


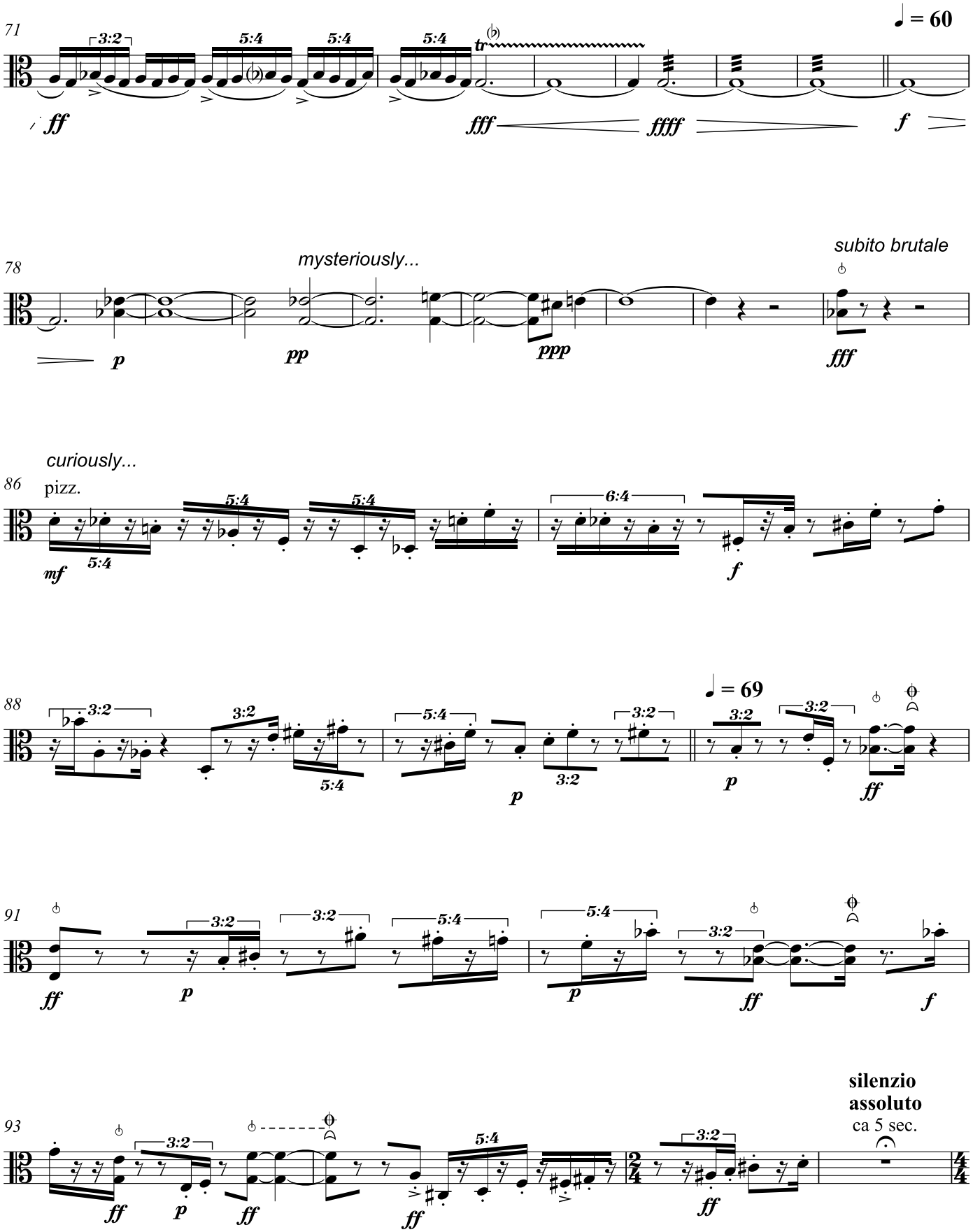
45



49




54
arco
p
f
f
5:4
5:4
58
p
62
(p)
mp
f
f
ff
f
pp
66
3:2
5:4
5:4
5:4
3:2
5:4
pp
69
5:4
5:4
3:2
5:4
5:4


71
♩ = 60
3:2
5:4
5:4
5:4
tr
ff
fff
ffff
f
78
mysteriously...
subito brutale
p
pp
ppp
fff
curiously...
86
pizz.
5:4
5:4
6:4
mf
5:4
f
88
3:2
3:2
5:4
3:2
♩ = 69
3:2
3:2
p
5:4
3:2
p
ff
91
ff
3:2
p
3:2
5:4
5:4
p
3:2
ff
f
93
silenzio
assoluto
ca 5 sec.
3:2
5:4
3:2
ff
p
ff
ff
ff

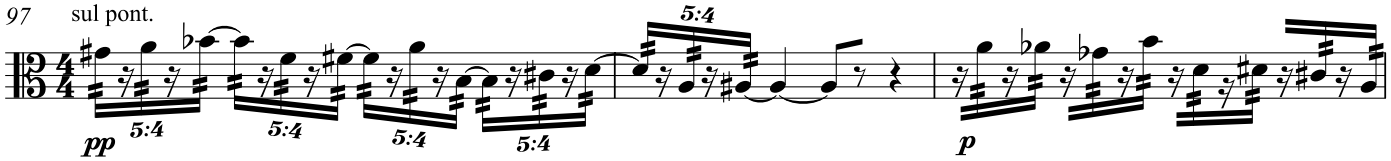
Insecure

♩ = 42

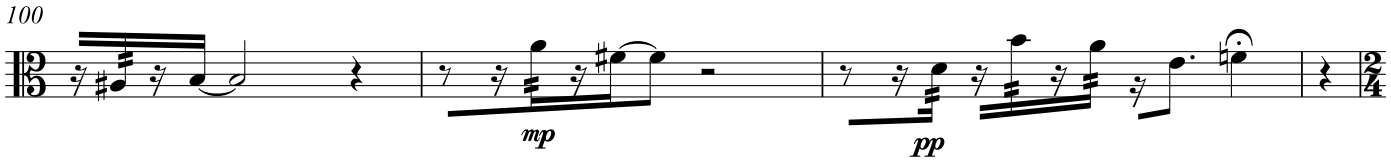
arco

sul pont.

97



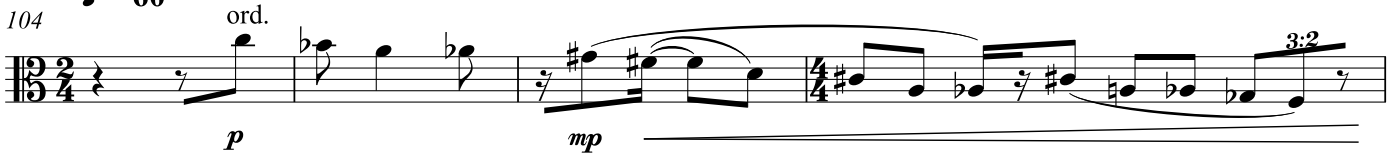
100



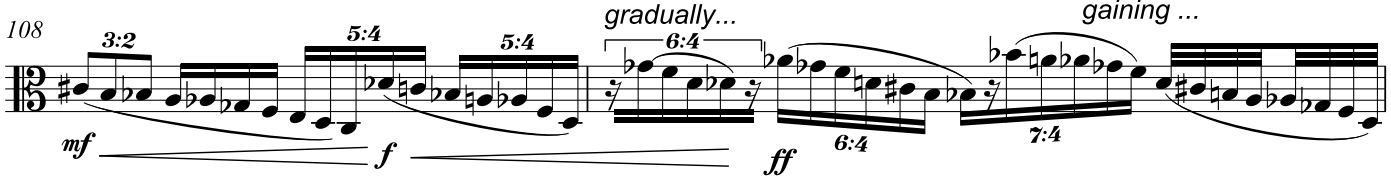
104

♩ = 60

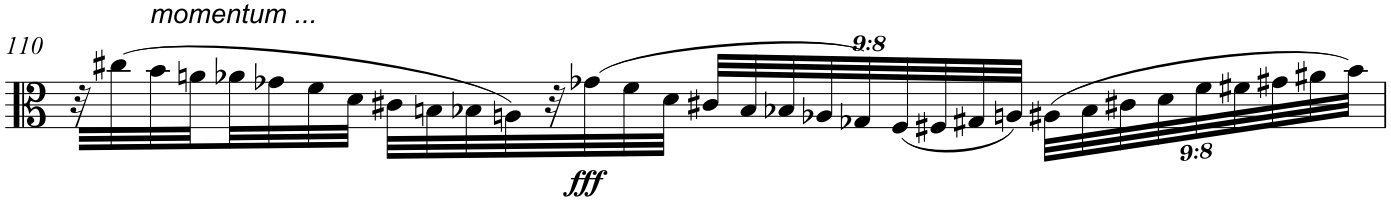
ord.



108



110



furioso

♩ =94

111

3:2 3:2 3:2

fff *sempre*

113

3:2 3:2 3:2 3:2

115

3:2 3:2 3:2 5:4

fff *possibile*

117

5:4 3:2 3:2 5:4

fff *possibile*

♩ = 120

120

crazy...

5:4 3:2 3:2 3:2 3:2 3:2 3:2

p ***p*** ***ff*** ***p*** ***mf*** *subito* ***f***

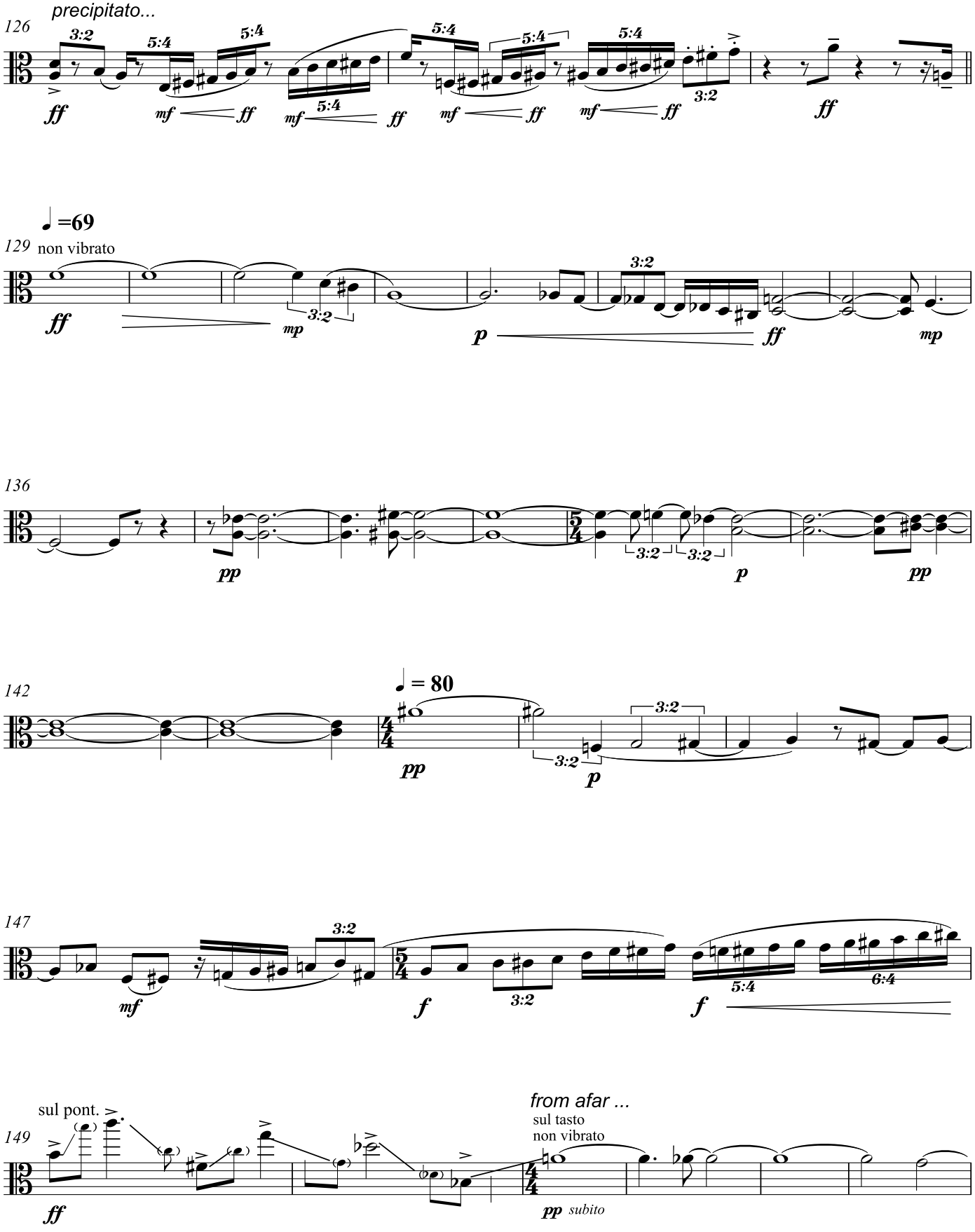
123

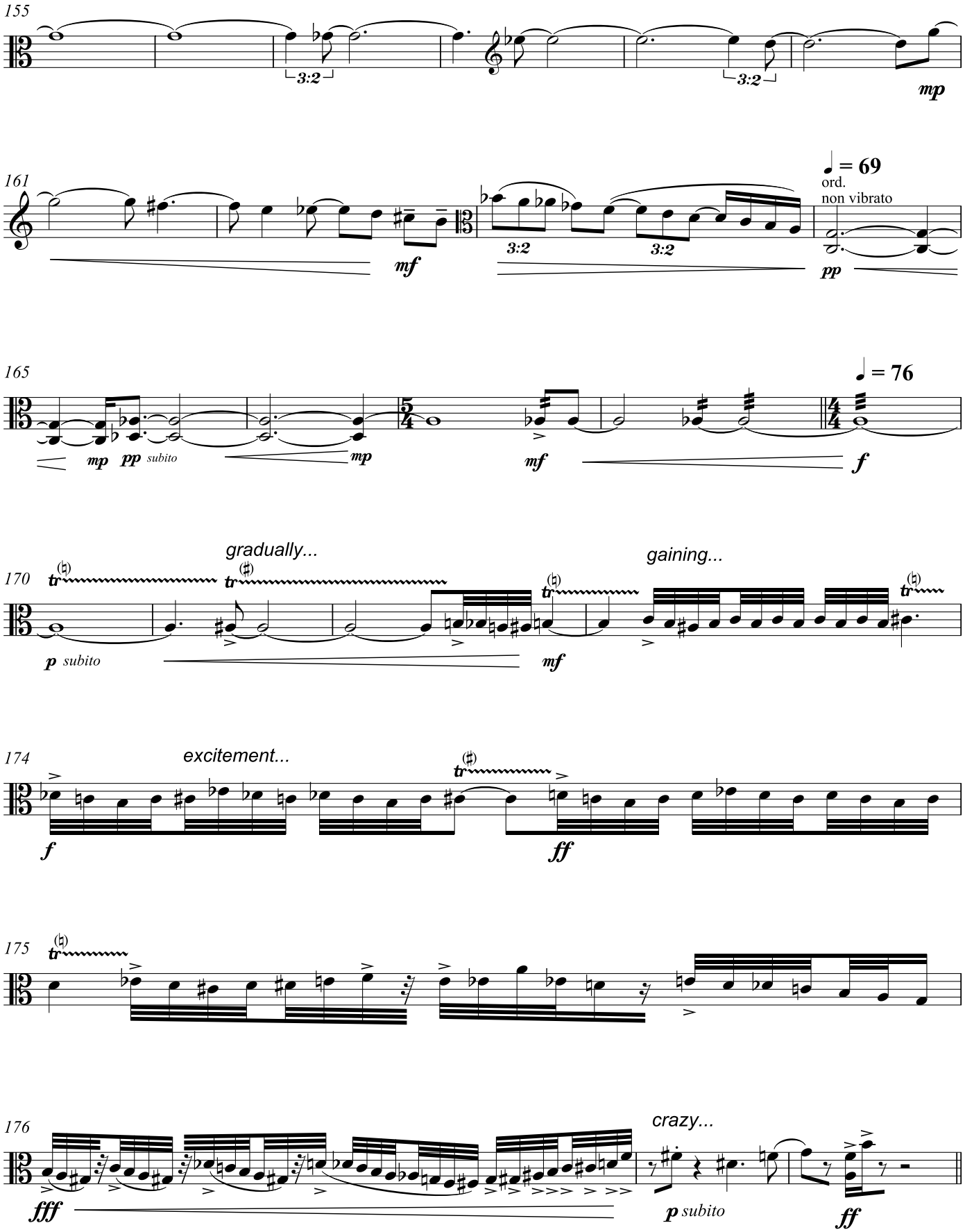
3:2 3:2 3:2 3:2 3:2 3:2 3:2 3:2

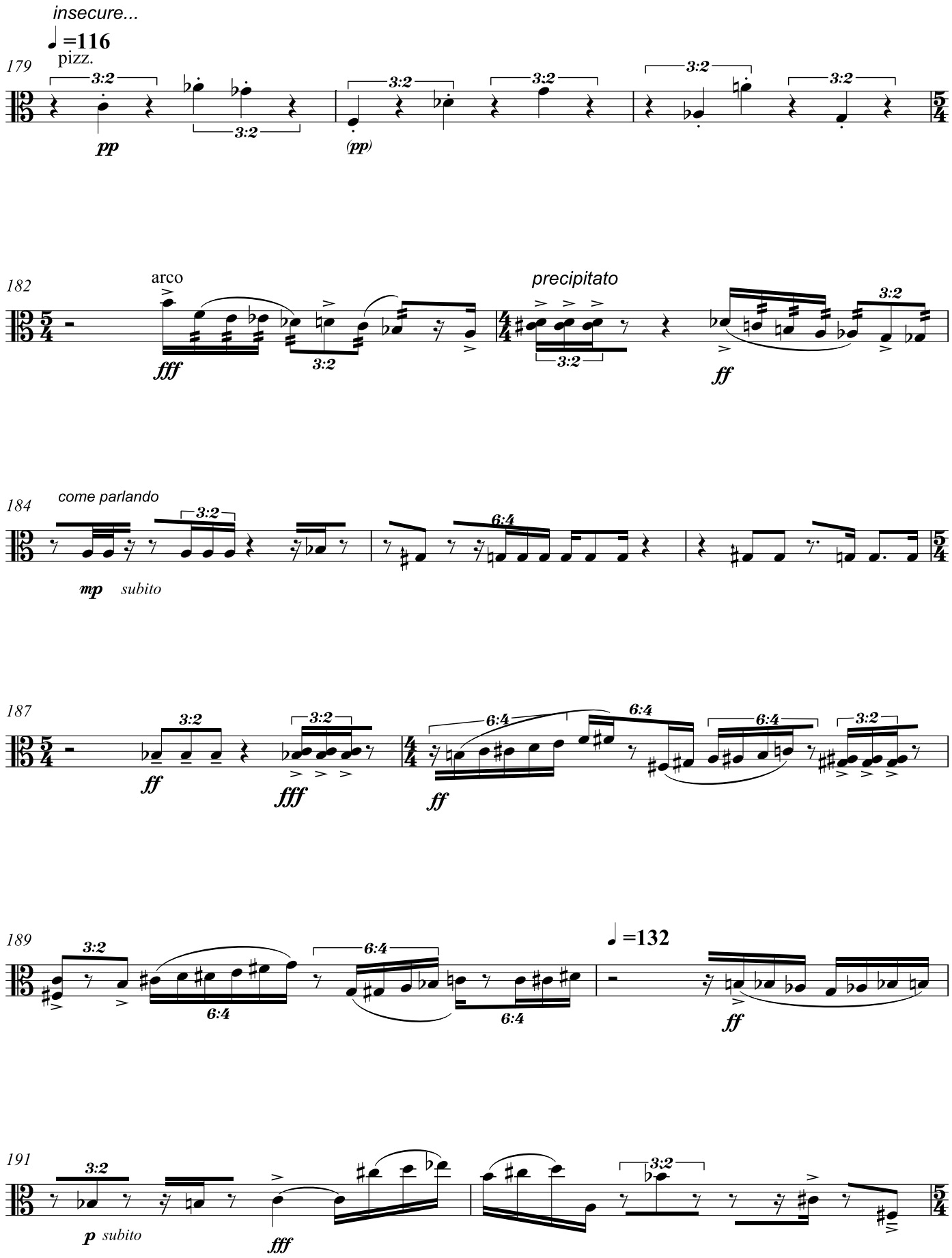
fff

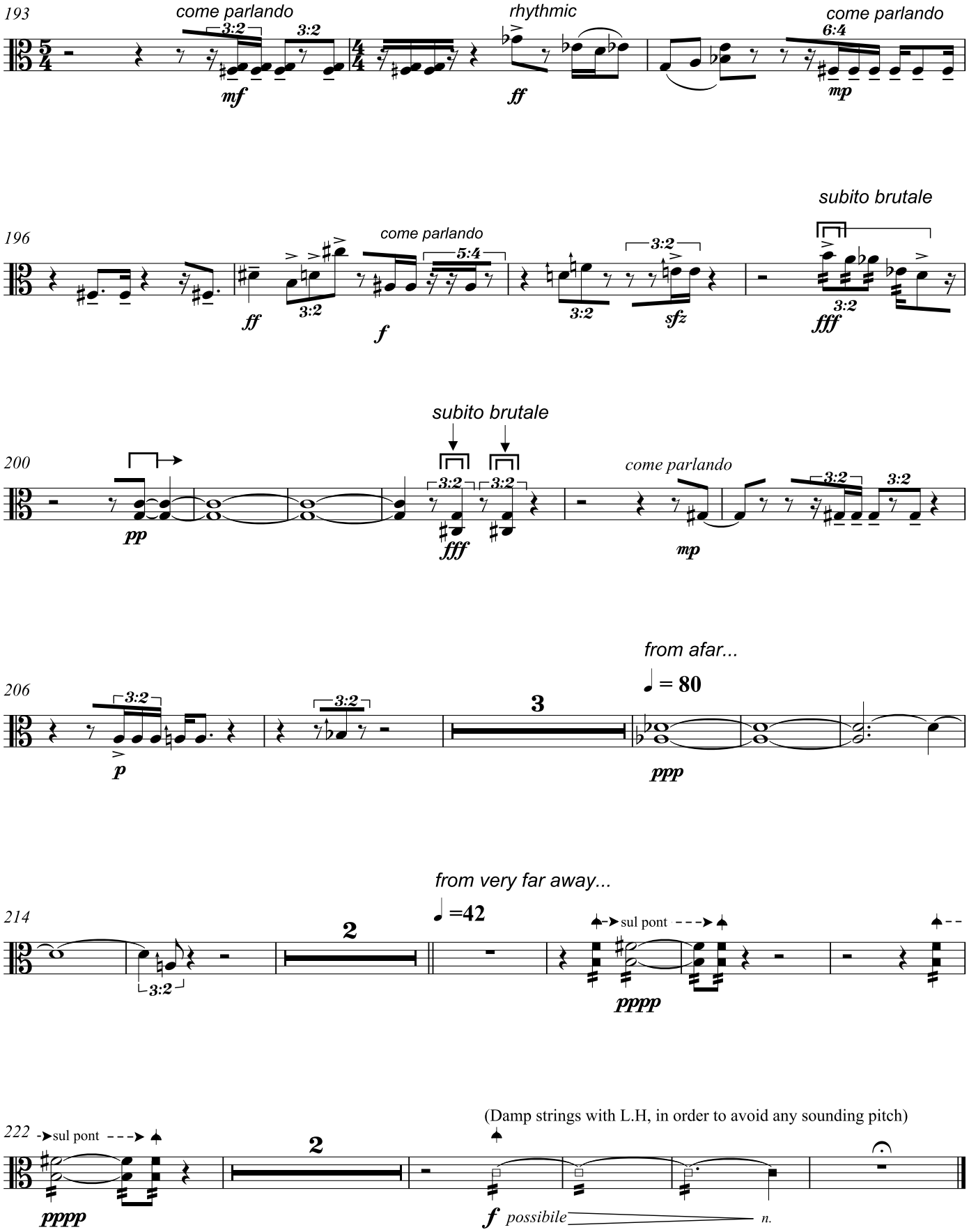
silenzio assoluto

ca 5 sec.


precipitato...
126
3:2
5:4
5:4
5:4
5:4
5:4
5:4
3:2
ff
mf
ff
mf
5:4
ff
mf
ff
mf
ff
3:2
ff
♩ =69
129
non vibrato
ff
mp
3:2
p
3:2
ff
mp
136
pp
3:2
3:2
p
pp
142
♩ = 80
pp
3:2
3:2
p
147
3:2
mf
f
3:2
f
5:4
6:4
sul pont.
149
ff
from afar ...
sul tasto
non vibrato
pp subito


155
3:2
3:2
mp
161
mf
3:2
3:2
♩ = 69
ord.
non vibrato
pp
165
mp
pp subito
mp
mf
♩ = 76
f
170
gradually...
gaining...
p subito
mf
174
excitement...
f
ff
175
176
crazy...
fff
p subito
ff


insecure...
♩=116
pizz.
179
3:2
pp
(pp)
182
arco
fff
precipitato
ff
184
come parlando
mp subito
187
fff
6:4
189
♩=132
191
p subito


193
come parlando
3:2
3:2
mf
rhythmic
ff
come parlando
6:4
mp
196
subito brutale
come parlando
5:4
ff
3:2
f
3:2
3:2
sfz
3:2
fff
200
subito brutale
pp
3:2
3:2
fff
come parlando
mp
3:2
3:2
206
from afar...
♩ = 80
3:2
p
3:2
3
ppp
214
from very far away...
♩ =42
2
3:2
sul pont
pppp
222
sul pont
2
pppp
(Damp strings with L.H, in order to avoid any sounding pitch)
f possibile
n.